



Chinese Presbyterian Church 雪梨華人長老會

A Disciple-Making Church 造就門徒的教會

Redeemed, Thrive, Fruitful

得蒙救贖，蓬勃成長，果實累累

7th August 2022

二零二二年八月七日

| <u>Services 聚會</u> | <u>Speaker 講員</u> | <u>Scripture 經文</u> |
|--|--------------------------------|----------------------|
| 9am Family English Service 上午九時家庭英語崇拜 | Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道 | Acts 使徒行傳 4:32-37 |
| 9am Mandarin Service 上午九時國語崇拜 | Elder Jason Lo 羅德良長老 | Acts 使徒行傳 4:1-12 |
| 10:30am Cantonese Service 上午十時三十分粵語崇拜 | Elder Jason Lo 羅德良長老 | Acts 使徒行傳 4:1-12 |
| 12pm English/Cantonese 下午十二時英、粵語崇拜 | Elder Jason Lo 羅德良長老 | Acts 使徒行傳 4:1-12 |
| 4pm English Service 下午四時英語崇拜 | Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道 | Acts 使徒行傳 4:32-37 |

Pastoral Team 教牧團：

Moderator 會正：

Rev Chris Chan 陳靈光牧師 0433 370 271 Chris.Chan@cpc.org.au
 Rev Andrew Choy 蔡沛良牧師 0411 774 894 Andrew.Choy@cpc.org.au
 Pastor Dorothy Choi 蔡小麗傳道 0414 672 188 Dorothy.Choi@cpc.org.au
 Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道 0404 694 890 Steaven.Cheung@cpc.org.au
 Pastor Arthur Leung 梁偉剛傳道 0404 804 346 Arthur.Leung@cpc.org.au
 Pastor Esther Wang 王琰傳道 0416 294 556 Esther.Wang@cpc.org.au

Session Clerk 書記：

Elder Bernard Wong 王春毅長老 0411 264 000 Session@cpc.org.au

Appointed Organist 風琴：

Mr. Eric Chia 謝傑平 0414 888 020 Organist@cpc.org.au

Address 地址

Corner of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010

Phone 電話

+(612) 9331 4459 Fax 傳真 +(612) 9360 6020

Office Hours 辦公時間

Tuesday, Thursday and Friday 星期二、四、五

Office Email 辦公室電郵

cpc.office@cpc.org.au

Room Bookings 場地分配

cpc.booking@cpc.org.au

Website 網址

www.cpc.org.au



“Finally”

Since this is the last time I will be writing a pastoral letter for CPC, I spent a long time thinking about it. What should I write? What do I want to write? In the midst of my thoughts, I suddenly remembered the words of the apostle Paul, “Finally, brothers and sisters, whatever is true, whatever is noble, whatever is right, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is admirable – if anything is excellent or praiseworthy – think about such things.” (Php 4:8)

The letter to the Philippians was written by Paul when he was imprisoned. At that time, Paul knew about the strife within the church in Philippi, and he was deeply troubled by the church being attacked by heresy. Yet Paul’s letter still overflowed with joy and assurance, showing his unwavering faith in the Lord. His encouragement to believers in Php 4:8 is, I believe, the secret to his joy. Paul’s words are especially important to us living in a changing age. In addition to encouraging us to live a positive and active life, more importantly, Paul guided us in our spiritual development.

James B. Smith, a professor of spirituality and author of “Good and Beautiful God” and “Good and Beautiful Life,” believes that the most important thing in cultivating believers’ spiritual life is mind discipleship. This is because our thoughts govern what we say and do. Lord Jesus said that, if our hearts are full of unclean and evil thoughts, these will be manifested in what we say (Matt 15:18-19). Thus, Paul’s encouragement is essentially the key to discipleship. He urged Jesus’ followers to look at, think of, and meditate on people and things that are positive, admirable, pure, and good etc.

I am a person who finds flaws in and criticises others readily, and often sees others’ faults and inadequacies. Even though I had believed in the Lord for many years, I had not changed. However, over the past ten years, God has given me the opportunity to learn from some mentors in Christ. Through different spiritual exercises, such as meditating on God’s words, contemplative prayer, and receiving spiritual direction, my life is constantly being renewed, as God has slowly healed my brokenness and allows me to learn to accept who I am. Brothers and sisters, this is my personal experience. The kind of thoughts and beliefs we have in our hearts will greatly affect our whole person – self-image, marriage and family relationships, mental and emotional health, work and study, social interests, church life and ministry etc.

Are there any negative things or thoughts you have that make you feel hopeless? Following Paul’s encouragement, which area of your life would you need to work on? “Put it into practice. And the God of peace will be with you.” (Php 4:9b)

「未盡的話」

由於這是最後一次寫「牧聲」文章了，所以我花了頗長的時間去想，到底該寫甚麼？我自己又想寫甚麼？在思想當中，不期然想起使徒保羅的話，「弟兄們，我還有未盡的話：凡是真實的、可敬的、公義的、清潔的、可愛的、有美名的，若有甚麼德行，若有甚麼稱讚，這些事你們都要思念。」（腓 4:8）

腓立比書是保羅在監獄裏寫的。那時候，保羅知道腓立比教會內的紛爭，又因教會受異端侵襲，使他深感困擾。然而，這封信依然洋溢著喜樂和確信，顯出他對主有堅定不移的信心。他在腓 4:8 對信徒的鼓勵，我相信正是他保持喜樂的祕訣。保羅這句話對於活在幻變世代的我們尤其重要，除了是鼓勵我們要正面、積極地生活，更重要的，這是一種靈命培育的方向。

著有《上帝的美麗》及《天國好生活》的神學教授 James B. Smith 認為，培育信徒的靈命最重要的是其思想上的培育，因為我們的思想主導我們所說、所行的。主耶穌說，若滿心都是污穢和邪惡的意念，這些必從我們的口中說出來（太 15:18-19）。因此，保羅的鼓勵實質上是門徒培育的鑰匙。他囑咐跟隨耶穌的人，要好好細看、思想及默念那些正面、令人敬佩、純潔和美善等等的人和事。

我本身是一個易於挑剔、批評的人，總愛看到別人的過錯和不足，即使信主多年，仍然是那模樣。然而，過往的十年裡，神給我機會向一些主內的前輩學習。透過不同的屬靈操練，如默想神的話、靜觀祈禱、接受靈命指導，我的生命不斷地被更新，因為神慢慢醫治我的破碎，亦讓我學習接納自己的本相。弟兄姊妹，這是我切身的體會，我們的心存着怎樣的思想和信念，會極大程度地影響我們整個人——自我形象、婚姻/家庭關係、心理/情緒健康、工作/進修、社交/興趣、教會生活/事奉等。

你有哪些負面、消極、使你感到無望的事情或想法嗎？按着保羅的鼓勵，你會在哪些方面下功夫呢？「這些事你們都要去行；賜平安的神，就必與你們同在。」（腓 4:9 下）

English Worship Service

9am

Speaker: Pastor Steaven Cheung

Chairperson: Elder Keith Mar

Jeremiah 10:6-7

CALL TO WORSHIP

No one is like you, Lord; you are great, and your name is mighty in power. Who should not fear you, King of the nations? This is your due. Among all the wise leaders of the nations and in all their kingdoms, there is no one like you.

OPENING HYMN

OPENING PRAYER

SCRIPTURE READING

2 Chronicles 20:18-21

Justina Lowe

SPOTLIGHT

CPC combined camp

CHILDREN'S TALK

Mariana Leong

WELCOME and ANNOUNCEMENTS

PASTORAL and INTERCESSORY PRAYER

Elder Warren Lowe

SCRIPTURE READING

Acts 4:32-37

Justina Lowe

SERMON

“Where Does His Power Reside?”

HYMN OF RESPONSE

BENEDICTION

Next week:

Speaker: Rev Chris Chan

Chairperson: Elder Keith Mar

Reader: Rebecca Campbell

Scripture: Acts 5:1-6:15

**Children's
Talk:** Bowie Lee

國語崇拜
Mandarin Worship Service

9am 上午九時

講員： 羅德良長老

讀經： 陳娟

主席： 黃星龍長老

司琴： 盧安如

宣 召

耶利米書 10:6-7

詩 歌

「萬口歡唱」

30 首

禱 告

敬拜讚美

讀 經

使徒行傳 4:1-12

證 道

「奉主名」教會的見證

回應詩歌

代 禱

黃星龍長老

報 告

奉 獻

三一頌

使徒信經

聖 餐

祝 福

阿們頌

下主日：

講員： 王琰傳道

讀經： 嚴萍

主席： 林緯權長老

司琴： 盧有慧

經文： 使徒行傳 5:1-6:15

詩歌： 44

講道集：<http://www.cpcm.org.au/post.php?p=19>

粵語崇拜
Cantonese Worship Service

10:30am 上午十時三十分

講員： 羅德良長老

司琴： 張健樂

主席： 張新昌長老

序 樂

宣 召

耶利米書 10:6-7

禱 告

童 訊

梁曾恩冕

敬拜讚美

讚美詩 124 - 願主助我傳道
手中的福音

敬拜隊

報 告

讀 經

使徒行傳 4:1-12

證 道

「奉主名」教會的見證

回應奉獻

手中的福音

聖 餐

三一頌

祝 福

殿 樂

下主日：

講員： 蔡沛良牧師

司琴： 待定

主席： 吳陳聖德

經文： 使徒行傳 5:1-6:15

英、粵語崇拜
English / Cantonese Worship Service

12pm 下午十二時

| | | | |
|----------------------|--------------------------------|------------|-----------|
| Speaker: | Elder Jason Lo | 講員： | 羅德良長老 |
| Chairpersons: | Elder George Fong, Peter Leung | 主席： | 方潤麟長老、梁緯浩 |
| Interpreter: | Peter Leung | 傳譯： | 梁緯浩 |

| | | | |
|----------------------------|--|--------------|--------------------------|
| PROCESSION | | 著 往 | |
| SILENT MEDITATION | | 默 禱 | |
| INTROIT | | 始 禮 頌 | |
| CALL TO WORSHIP | Jeremiah 10:6-7 | 宣 召 | 耶利米書 10:6-7 |
| HYMN OF PRAISE | No.7 "Love Divine, All Loves Excelling" | 唱 詩 | 7 首 「主愛浩大」 |
| OPENING PRAYER | | 禱 告 | |
| READING | Daniel 3:17-18 | 讀 經 | 但以理書 3:17-18 |
| INTERCESSORY PRAYER | | 牧 禱 | |
| ANNOUNCEMENTS | | 報 告 | |
| OFFERTORY | No.8 "Now Thank We All Our God" | 奉 獻 | 8 首 「齊來謝主」 |
| DOXOLOGY | (Front Cover, Hymn of Praise) | 三 一 頌 | 〔讚美詩首頁〕 |
| SCRIPTURE READING | Acts 4:1-12 Elder George Fong, Peter Leung | 讀 經 | 使徒行傳 4:1-12 方潤麟長老、梁緯浩 |
| SERMON | Testimony of the Church "In the Name of the Lord" | 證 道 | 「奉主名」教會的見證 |
| HYMN OF RESPONSE | No. 308 "Stand Up for Jesus" | 唱 詩 | 308 首 「興起興起為耶穌」 |
| BENEDICTION | | 祝 福 | |
| POSTLUDE | | 殿 樂 | |

Next Week 下主日

| | | | |
|----------------------|--------------------------------|------------|---------------|
| Speaker: | Rev Andrew Choy | 講員： | 蔡沛良牧師 |
| Chairpersons: | Elder George Fong, Peter Leung | 主席： | 方潤麟長老、梁緯浩 |
| Interpreter: | Peter Leung | 傳譯： | 梁緯浩 |
| Scripture: | Acts 5:1-6:15 | 經文： | 使徒行傳 5:1-6:15 |

Church News

Thanks to Elder Jason Lo for preaching at the 9am Mandarin Service, 10:30am Cantonese Service and 12pm English/Cantonese Combine Service this morning.

Holy Communion and Missionary Giving at the 9am Mandarin and 10:30am Cantonese Services today. Please be prayerful for the needs of our missionaries and give generously.

Lunch Committee In order to save garbage disposal fee please help by putting the used lunch boxes and lids separately on the desk placed in breezeway instead of putting them direct in the bin

English Youth Pastor opportunity at CPC

CPC is looking for an English Youth Pastor to help lead and nurture the leaders and members of CPC as part of the Next-Gen ministries of our church. Please refer to our website for the details: <https://www.cpc.org.au/post/english-youth-pastor-opportunity-at-cpc>

Cantonese Pastor for Students We are seeking a Cantonese-speaking pastor to lead and develop our student ministry at CPC as well as to support student ministry at universities or colleges nearby. Further details in our website <https://www.cpc.org.au/post/cantonese-pastor-for-students>

Baptism/Confirmation classes registration



If you attend any of the English services, bible study or fellowship groups and are interested in baptism/confirmation please register using the QR code or link

<https://forms.office.com/r/7HHsibjbav>.

Classes are expected to commence in August subject to interest. For enquiries please contact Elder Phillip Lowe.

IDMC Conference 2022 Deeper in the Word

12/8 Friday 8:00pm-10:00pm and 13/8 Saturday 9:00am-12:30pm. Free registration at <https://www.idmc.church/conference22>

On Leave Pastor Dorothy Choi is on leave from 4-11/8.

Farewell Rev Andrew Choy and family There will be two short presentations, at 10:30am and 12pm in the worship centre on 28/8. Please come and join one or both to say farewell. Morning tea will be served after each presentation.

Women's Ministry Online Event on Wednesday 17/8 8.00pm-9.00pm. Topic: Secrets to Happiness

Many of us seek to be happy and to live happily each day. But is that really possible? Please join us to chat and see what the Bible says about happiness. Feel free to bring along your Christian and non-Christian friends.

Pre-registration

link:

<https://tinyurl.com/secrets2happiness> (see CPC website)

For any queries, please contact us at: cpcwomensministry@gmail.com

PWA & Men's Fellowship Meeting will be held on Thursday 18/8 at 10:30am in the worship centre. We will continue to study the gospel of Mark. After lunch, there is a workshop to teach the use of mobile phones.

Road Closures next Sunday due to the City to Surf event. Please take note.

Pray for

- Sick brothers & sisters at home or in hospital, for those recovering from illness and for those who are going through troubled times. May they find comfort and peace, Andrew Pau, Irene Lu, Albert & Anne Looi, Alex Wong, Eva Wong, Dr. Parco Wong.
- Ongoing conflict in Ukraine and its impact on people and food supply.
- The political situation and the basic living of people in Sri Lanka and Myanmar.
- Brothers and sisters, and healthcare workers affected by the epidemic and influenza.
- Stanley Leong of SIM.
- Sharon Law of OMF.
- Jason & Hiwin Tam of OMF.
- For more detailed prayer needs of the missionaries and the church, please refer to the Church's latest Prayer Calendar by following the link below.

Online Giving:

CPC General Fund

(Westpac Bank) BSB 032-044 Ac# 225830

CPC Missionary Fund

(Westpac Bank) BSB 032-134 Ac# 123723

Church's Prayer Calendar: <http://bit.ly/CPCEngPrayer>

Last Sunday's Online Viewing: 356

Last Sunday's Physical Attendance: 323

家事分享

致謝 羅德良長老於上午九時國語、十時三十分粵語和十二時英、粵語崇拜中證道。謹此致謝。

聖餐暨差傳奉獻 今日在上午九時國語和十時三十分粵語崇拜中舉行。請記念本會支持之宣教士的需要。

午膳委員會 為了節省垃圾處理費，請將用過的飯盒和蓋子分開放在通風道的桌子上，而不是直接放在垃圾箱裡。

英語青年牧者 CPC 正在尋找一位服侍英語青少年的牧者來參與我們教會下一代事工，幫助領導和培養 CPC 的青少年領袖和成員。詳情請參閱我們的網站：
<https://www.cpc.org.au/post/english-youth-pastor-opportunity-at-cpc>

粵語學生牧者 我們正在尋找一位牧者來帶領和發展我們在 CPC 的粵語學生事工，並支持附近大學或學院的學生事工。詳情請參閱我們的網站
<https://www.cpc.org.au/post/cantonese-pastor-for-students>

英語婦女事工 在線活動於星期三 17/8 8.00pm-9.00pm 舉行。主題：幸福的秘訣。許多人每天都在尋求快樂和快樂地生活。但這真的可能嗎？請加入和我們聊天，看看聖經怎麼說幸福。歡迎邀請你的基督徒和非基督徒朋友參加。

註冊鏈接：<https://tinyurl.com/secrets2happiness> (見 CPC 網站)

查詢：cpcwomensministry@gmail.com

婦女弟兄團契 將於 18/8(週四)上午十時半在敬拜中心舉行。這個月繼續查“馬可福音”。午餐後有手機使用工作坊。

同工休假 蔡小麗傳道於 4-11/8 休假。

2022 年第 3 季粵語基督教信仰釋義班 於今日在 201 室開課，連續七個星期日 12:30-1:30pm 以互動形式舉行。透過查考聖經，認識耶穌基督的生平，事蹟和教訓，探討福音的內涵。適合在慕道或搜尋信仰的朋友。也歡迎有興趣重溫信仰基要的弟兄姊妹參加。報名請聯絡:Edna M: 0435 070 832.

蔡沛良牧師和家人歡送會 將於 28/8 上午 10:30 和中午 12 時在敬拜中心舉行，歡迎大家參加，會後將提供茶點。

封路措施 下主日有馬拉松活動(City to Surf)，請注意將有封路措施。

2022 銳意門訓教會大會：更深進入神的話語 12/8 週五晚上 8pm-10pm 和 13/8 週六上午 9am 到下午 12:30pm。免費註冊
<https://www.idmc.church/conference22>

代禱

- 在病痛及康復中，或在困難中需要安慰、平安的弟兄姊妹。請特別記念：鮑皓暉、呂高懷樂、雷青吉、雷彭安梨、Alex Wong、Eva Wong、王耀邦醫生。
- 烏克蘭持續的衝突及其對人民和糧食供應的影響。
- 斯里蘭卡和緬甸政治的狀況和人民基本的生活。
- 因疫情和流行性感冒影響的弟兄姊妹、醫護人員。
- 國際事工差會的 Stanley Leong。
- 海外基督使團的羅承香。
- 海外基督使團的譚健生牧師伉儷。
- 請參閱最新的教會祈禱月曆，以獲取更多宣教士及教會的代禱需要(連結在本頁下方)。

網上奉獻

經常費

(Westpac Bank) BSB 032-044 Ac# 225830

宣教基金

(Westpac Bank) BSB 032-134 Ac# 123723

教會祈禱月曆：<http://bit.ly/CPCChiPrayer>

上主日網上收看: 356

上主日出席人數: 323